

WELCOME TO VIET NAM

TỜ KHAI NHẬP - XUẤT CẢNH VIỆT NAM

CHY 2000

VIET NAM ARRIVAL - DEPARTURE CARD

AAB 9131594

1. Họ tên đệm tên (viết chữ in hoa)		2. <input type="checkbox"/> Nam/ Male	
Family name middle name given name (in block letters)		<input type="checkbox"/> Nữ/Female	
3. Sinh ngày tháng năm..... Date of birth: day month year		4. Quốc tịch:	
Nationality		6. Nghề nghiệp:	
5. Hộ chiếu số : ngày cấp:..... Passport N ^o Date of issue		Occupation	
7. Từ /From Tới / To Số hiệu hoặc tên phương tiện vận tải / Registration N ^o of identification of means of transport			
8. Ở Việt Nam đến ngày / Duration of stay in Vietnam: Nơi ở hoặc cơ quan đón tiếp / Address of stay in Vietnam/ Sponsoring office or guarantor in Vietnam:			
9. Mục đích nhập - xuất cảnh / Purpose of Entry-Exit		<input type="checkbox"/> Học tập / Study	
<input type="checkbox"/> Báo chí / Journalism		<input type="checkbox"/> Hội nghị / Conference	
<input type="checkbox"/> Đầu tư / Investment		<input type="checkbox"/> Thăm thân / Family visit	
<input type="checkbox"/> Thương mại / Business		<input type="checkbox"/> Định cư / Resettlement	
<input type="checkbox"/> Lao động / Employment		<input type="checkbox"/> Mục đích khác / Others	
10. Họ tên, năm sinh trẻ em đi cùng hộ chiếu /Children accompanying passport bearer (full name, date of birth)			
11. Có dấu hiệu sốt, xuất huyết, tiêu chảy, vàng da, thần kinh cấp hay không?/ Any of the following symptoms/ syndromes: fever, haemorrhagic, diarrhea, jaundice, acute neurological syndrome? Có : Không <input type="checkbox"/> Yes No			
12. Hành lý mang theo..... kiện, túi Accompanied baggage pieces.		Hành lý gửi không cùng chuyến:kiện Unaccompanied baggages pieces	
13. Ngoại hối / Foreign exchange		Ghi cụ thể (nếu có) / Declaration	
- Ngoại tệ trên 3.000 đô la Mỹ hoặc trên 5.000.000 đồng Việt Nam (More than US\$ 3,000 or VND 5,000,000)		Có Không <input type="checkbox"/> Yes No	
- Vàng trên 30Cgr Gold more than 300grs		Có Không <input type="checkbox"/> Yes No	
14. Hàng hóa tạm nhập-tái xuất hoặc tạm xuất-tái nhập (Temporarily imported and re-exported goods or vice versa)		Có Không <input type="checkbox"/> Yes No	
15. Hàng hóa phải nộp thuế. (Nếu Có thì khai báo dưới đây): Goods subject to duty (if yes, details in the space below):		Có Không <input type="checkbox"/> Yes No	
Tên hàng hóa Name of Goods	Số lượng Quantity	Trị giá Value	Thuế (dành cho Hải quan) Duties (for customs only)
16. Tôi đã đọc phần hướng dẫn ở trang sau và cam đoan lời khai trên là đúng. I have read the instructions on the back and confirm the truth of this declaration Ngày / Date ____/____/____ Khách ký tên / Passenger signature		17. Xác nhận của Hải quan (For customs use only)	